

ST. JAMES ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
ՍՐ. ՅԱԿՈԲ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ

Rev. Father Hovhan Khoja-Eynatyan, Pastor

816 Clark Street, Evanston, IL 60201

Tel: 847-864-6263, e-mail: office@stjamesevanston.org

www.stjamesevanston.org

MARCH 25, 2018

ՄԱՐՏ 25, 2018

ԾԱՂԿԱԶԱՐԴ
PALM SUNDAY



Morning Service: 9:00 AM
Divine Liturgy: 10:00 AM

Opening of the Doors

Bible Readings: Song of Solomon 1:1-2:3 Zechariah 9:9-15
Philippians 4:4-7 Matthew 20:29-21:17

Առաւոտեան Ժամ 9:00

Մուրբ Պատարագ 10:00

Դոնբացէք

Ընթերցումներ Երգ 1:1-2:3 Զաքարիա 9:9-15
Փիլիպեցիներ 4:4-7 Մատթէոս 20:29-21:17

Armenian Historical Year 4509 (ՏՇԹ)
Armenian Calendrical Year 1466 (ՌՆԿԶ)



PALM SUNDAY. MARCH 25, 2018

YOUTH SUNDAY



BLESSING OF THE CHILDREN

INSTALLATION OF ACYOA OFFICERS

PALM SUNDAY LUNCHEON

hosted by St. James' Women's Guild and ACYOA

Immediately following church services

Nishan Hall

ST. JAMES' ACYOA JUNIORS

Rachel Simon – Chair

Arpie Kirakosyan – Secretary

Sosi Hagopian-Vice Chair

Brandon Simon - Treasurer

Irina Petrosyan – Youth Coordinator

PLEASE PRAY FOR OUR SICK

Let us remember all those here at St. James who are suffering health problems and are in need of God's healing and comfort. Let us keep them in our prayers and thoughts, especially:

Arb. Mesrob Moutafian

Karen Gevorgyan

Shirley Omartian

Alexander Adajian

Vartges Goorji

Dn. Hagop Papazian

Saro Anbarchian

Hoyle Green

Anik Sarkis

Andre, Servant of God

Pat Green

Surpik Simon

Veronica Dadourian

Michael Green

Fr. Shnork Souin

Sam Davidson

Nargez Hamayak

Sarkis Tashjian

Seda Dilanjian

Robert Lapointe

Vigen Ter-Avakian

Linda Esposito

Trey McClure

Milan Thakkar

Lucy Genian

Varvara Movsesyan

Carla Ziegler

If you know of anyone that needs our special prayers, please call the church office (847) 864-6263 or Der Hovhan (847) 644-7389 so that their names can be included on this list.



PALMS AND PALM SUNDAY ARRANGEMENTS

DONATED IN MEMORY OF

NESHAN AND SYBIL KESHIAN



PALM SUNDAY

One week before the Feast of the Glorious Resurrection of Our Lord Jesus Christ, the Armenian Church celebrates the Feast of Palm Sunday, celebrating the Triumphant Entry of Christ into Jerusalem.

Jesus comes into Jerusalem riding atop a donkey and the people gather to meet Him with reverence, thus fulfilling the words of the prophet from the Old Testament.

The Gospel of St. Matthew, in relating the story, refers to the prophecy, "All this was done, that it might be fulfilled, that which was spoken by the prophet, saying, "Tell the daughter of Zion, Behold, your king is coming to you! He is humble and sitting on an ass, and a colt, the foal of an ass." (Mt 21:4-5).

On His arrival, a large crowd of people gathers to greet Him, and spread their cloaks on the road before Him, while others cut branches from palm trees and place them on the path. The crowd exclaims: "Hosanna! Blessed is the King of Israel that comes in the Name of the Lord" (John 12:13).

Blessed is He who comes in the name of the Lord!



BLESSING OF THE PALM BRANCHES

Distributing blessed palm branches to the faithful on the feast of Palm Sunday is one of the spiritual customs of the Armenian Church as well as of the other Churches belonging to the Universal Church.

This tradition marks Christ's triumphant entry to Jerusalem when Jews met Him with olive and palm branches (Matthew 21:1-11, Mark 11:1-11, Luke 19:28-40, John 12:12-19). The offering of branches symbolizes several things.

First, it shows God's mercy towards man through the olive branch (which the dove brought to Noah, showing that the flood waters had receded) and the victory over sin, death and Satan through Christ's crucifixion and resurrection through the palm leaves.

Second, in ancient times, humanity worshipped the tree and offered its branches to the idols of demons. Using this same gesture, the Jewish people inspired by the Holy Spirit, offered branches to Jesus, after they discovered that He was the True God. This is just as the wise men presented their mysterious gifts to Him in the cave in Bethlehem - gold and frankincense and myrrh.

Third, as God cursed the earth for the original sin committed by Adam and Eve: "*thorns and thistles it shall bring forth for you; . . .*" (Genesis 3:18) the faithful laid green branches in front of the Lord in order to spare Him their curse of bringing thorns.

Fourth, during the Olympic Games in ancient times, the winners were crowned with olive wreaths. The faithful understood that Jesus defeated death by resurrecting Lazarus (John 11:30-46) and met Him with palm branches, as He was the winning King.

In commemoration of Lord's triumphant entry to Jerusalem with greetings of the tree branches, blessed olive and palm branches are distributed to the faithful, according to the ancient tradition of Christian Churches, on the feast of "Our Lord's entrance to Jerusalem on a donkey" (Palm Sunday). These branches symbolically admonish them to grow, blossom and give fruit by the divine graces gifted to them and keep the commandments of our Lord Jesus Christ, "*But as for what was sown on good soil, this is the one who hears the word and understands it, who indeed bears fruit and yields, in one case a hundredfold, in another sixty, and in another thirty.*" (Matthew 13:23).

It is tradition for the blessed branches to be kept the whole year round until the next Palm Sunday. It is desirable that the blessed branches should decorate the sacred corner of the home.

After replacing the old branches with the new ones the former ones must be burnt. According to accepted tradition the old branches are burnt during the fire lit on the eve of the Feast of the Lord's Presentation to the Temple (*Tyarnendaraj*).



NAME DAY CELEBRATIONS

Whenever you know a friend or loved one whose Name Day/Feast Day is soon to be celebrated, honor the person by presenting them with a lit candle saying, "*Anoonovut abrees*" or "*Anoonovut dzeranas*" ("May you grow old with your name"). Or you can simply say, "Happy Name Day!"

NAME DAY celebrated this week: *Osan, Osanna, Hovsanna, Osig.*



ՃԱՇՈՒ ԾԱՐԱԿԱՆ

Ծաղկազարդ Կիրակիի 74

Անըսկիզբն Բանըն Հօր

Հօր անսկիզբ Բանը որ քերովբէներու վրայ կը հանգչի, այսօր նոր աւանակի վրայ նստած է. օրհնեալ ըլլայ եկող Արքան, անյաղթելի Թագաւորը:

Նախայաւիտեան Որդին որ քառակերպներուն վրայ կը բազմի, այսօր ծերերէն եւ երիտասարդներէն փառաւորուեցաւ. օրհնեալ ըլլայ Արքան, անյաղթելի Թագաւորը:

Նոր Ժողովուրդներ, եկէք անմարմիններու բազմաթիւ դասերուն հետ քաղցրաձայն երգ հնչեցնելով փառաւորենք ապիկա; օրհնեալ ըլլայ Արքան, անյաղթելի Թագաւորը:

(Աշխարհաբարի վերածնց Եփրեմ Արք. Թագազնան)

MIDDAY HYMN

For Palm Sunday *Mode 8*

The Eternal Word of the Father

The eternal Word of the Father, who does rest on the cherubim was this day seated on the new colt; blessed is the prince who comes, the invincible king.

The Son, who was before all ages and does repose upon the four-faced creatures, this day was glorified by the old and by the young; blessed is the prince who comes, the invincible king.

Come, ye new people, together with the multitude of the heavenly host, let us glorify him with a resounding hymn in sweet voices, saying: blessed is the prince who comes, the invincible king.

(translated by Tiran Abp. Nersoyan)



ՏՆՕՐՀՆԷՔ

Անոնք, որոնք կը փափաքին Ս. Չատիկի առիթով իրենց բնակարանները օրհնել տալ, թող բարեհաճին հեռաձայնել Տէր Յովհանիսն (847) 644-7389:

ԻԲՂԱԳԻՆ

ԻԲՂԱԳԻՆԸ Հայկական բարեպաշտական աւանդութիւն մըն է, որով հաւատացեալները հին ատեն իւր կամ դրամ նուիրելով վառ կը պահէին եկեղեցիին կանթեղները եւ կը հոգային այլազան ծախսերը: Իւղագինը կը խորհրդանշէ նաեւ եկեղեցւոյ ԿԵԱՆՔՆ ՈՒ ԱՌԱՔԵԼՈՒԹԻՒՆԸ: Ներփակեալ պահարանը Սուրբ Չատիկի առթիւ ձեր նուէրի համար է:

HOLY WEEK- SCHEDULE OF SERVICES

GREAT THURSDAY, MARCH 29, 2018

Canon for Penitence and Absolution	9:00 am
Divine Liturgy	10:00 am
Remembrance of the Ten Maidens and Order of Footwashing (<i>Gark Vodnlvai</i>)	7:00 pm
<i>Khavaroom</i>	8:30 pm

GREAT FRIDAY, MARCH 30, 2018

Canon for the Crucifixion (<i>Gark Khachelootian</i>) and Canon for the Burial (<i>Gark Taghman</i>)	6:30 pm
---	---------

HOLY SATURDAY, MARCH 31, 2018

Vespers and Holy Scriptures Readings	5:00 pm
<i>Jrakalooyts</i> of Easter - Divine Liturgy	6:00 pm
Home Blessing, Fellowship and Refreshments in Nishan Hall	

EASTER SUNDAY, APRIL 1, 2018

Morning Service	9:00 am
Divine Liturgy (<i>Soorp Badarak</i>)	10:00 am

HOME BLESSING

All parishioners who wish to have their homes blessed on the occasion of Easter should call Der Hovhan (847) 644-7389 to make arrangements. Have a piece of bread, dish of salt and glass of water available for the blessing.

YUGHAKIN

Yughakin tradition is an ancient custom, which goes back to the Old Testament times. The faithful would bring oil to the temple of God so that its servants would have enough to eat. Later on this custom entered into the Christian religion when oil was brought to Church by believers in order to illuminate it by lighting the lamps in the Church. Today, *Yughakin* is simply the price or the value of oil donated to the Church. *Yughakin* in Armenian means "price of oil." In our church, today, we of course do not burn oil in order to illuminate the sanctuary, but we use electricity, gas and other operating expenses. Let us continue the custom of *Yughakin* to keep the lights of St. James always burning!

FLOWERS AND CANDLES FOR HOLY WEEK AND EASTER

Our church needs palms for Palm Sunday, flowers and plants for Good Friday (to decorate Christ's Tomb), lilies and candles for the altar and sanctuary during the Easter Sunday. Donations toward purchase of flowers and candles in memory or in honor of your loved ones are welcome.

SCRIPTURE READINGS

Երգ երգոց 1:1-2:3

1 Թող ինձ համբուրի իր բերանի համբոյրներով: 2 Քո ստինքներն աւելի լաւ են զինուց, եւ քո օժման իւղերի հոտը՝ բոլոր խնկերից: Քո անունը թափուած իւղ է անուշ. սրա համար էլ օրհորդները սիրեցին քեզ 3 եւ դէպի իրենց ձգեցին քեզ: Մենք կգանք քո օժման իւղերի հոտի յետեւից: Արքան ինձ իր սենեակը տարաւ: Մենք պիտի ցնձանք եւ ուրախ լինենք քեզնով եւ պիտի սիրենք քո ստինքները զինուց աւելի: Արժանին սիրեց քեզ: 4 «Ես սեւ եմ եւ գեղեցիկ, ո՛վ Երուսաղէմի դուստրեր, Կեդարի վրանների պէս եւ Սողոմոնի խորանի նման: 5 Մի՛ նայէք ինձ, որ թխացել եմ ու սւււացել, քանզի խեղճ նայեց արեգակն ինձ: Իմ մօր որդիները կուուեցին ինձ հետ, ինձ այգեստանի պահապան դրեցին, բայց ես իմ այգին չպահպանեցի: 6 Պատմի՛ր ինձ, իմ հոգո՛ւ սիրած, ո՞ւր ես քո հօտը հովուում, ո՞ւր ես հանգստի տանում միջօրէին, որ չմոլորուեմ քո ընկերների երամակների մէջ»: 7 «Եթէ չգիտես, ո՛վ գեղեցիկդ կանանց մէջ, թէ որտեղ գտնես ինձ, գնա՛՛ հօտերի ոտնահետքերով եւ քո ուլերն արածեցրո՛ւ հովիւների վրանների մօտ: 8 Ո՛վ իմ սիրելի, ես քեզ նմանեցրի փարաւոնի կառքին լծուած իմ երիվարներին: 9 Գեղեցիկ են քո ծնօտները տատրակի ծնօտների նման, եւ գեղեցիկ է քո պարանոցը, ասես մանեակներով զարդարուած լինի: 10 Մենք քեզ կզուգենք ոսկէ զարդի պէս, որ ընդելուզուած է արծաթէ կիտուածքներով, 11 մինչեւ որ արքան քեզ իր գիրկն առնի»: 12 «Իմ նարդոսը իր հոտը բուրեց. ստաշխի փունջ է իմ սիրեցեալն ինձ համար, որ պիտի հանգստանայ իմ ստինքների միջեւ: 13 Նոճու ողկոյզ է իմ սիրեցեալն ինձ համար Ենգադդի այգիների մէջ»: 14 «Ահաւասիկ, ի՛նչ գեղեցիկ ես, ո՛վ իմ սիրելի, ի՛նչ գեղեցիկ ես. քո աչքերը նման են աղանիների»: 15 «Ի՛նչ բարետես ես ահա, ո՛վ իմ սիրեցեալ, եւ որքա՛ն գեղեցիկ ես գահաւորակի վրայ՝ հովանու ներքոյ»: 16 «Մեր տան գերանները մայրիներ են, եւ նոճիներ են մեր առաստաղները»:

2 «Ես դաշտերի ծաղիկ եմ, հովիտների շուշան»: 2 «Ինչպէս շուշանն է փշերի մէջ, այնպէս էլ իմ սիրելին է դուստրերի մէջ»: 3 «Ինչպէս խնձորենին է անտառի ծառերի մէջ, այնպէս էլ իմ սիրեցեալն է

տղաների մէջ: Յանկացայ նստել նրա հովանու տակ եւ նստեցի. եւ քաղցր է նրա պտուղն իմ կոկորդում:

Զաքարիայի մարգարեությունը 9:9-15

9 Ուրախացի՛ր խնդութեամբ, դո՛ւստրդ Սիոնի, կանչի՛ր ցնծութեամբ, դո՛ւստրդ Երուսաղէմի, ահա գալիս է քո Թագաւորը քեզ մօտ, քո արդար, փրկագործ ու խոնարհ Թագաւորը՝ հեծած էշի, էշի քուռակի վրայ: 10 Կառքերը պիտի ոչնչանան Եփրեմի երկրից, երիվարները՝ Երուսաղէմից, պատերազմողի աղեղը պիտի խորտակուի, եւ նա խաղաղութիւն պիտի բերի մարդկանց ու ազգերին, պիտի տիրի ջրերի վրայ՝ ծովից մինչեւ ծով եւ գետերից մինչեւ երկրի ծագերը: 11 «Իսկ դու արեամբ կնքուած ուխտի համար պիտի արձակես քո գերիներին իրենց անջուր գրից, 12 դուք պիտի ապրէք այդ ժողովրդի ապահով վայրերում, եւ ես քո պանդխտութեան մէկ օրուայ փոխարէն պիտի հատուցեմ քեզ կրկնակին: 13 Ես քեզ, ո՛վ Յուդայի երկիր, ինձ համար պիտի լարեմ ինչպէս աղեղ, պիտի լցնեմ նաեւ Եփրեմի երկիրը, իսկ քո որդիներին, ո՛վ Սիոն, ոտքի պիտի հանեմ Յունաստանի դէմ, պիտի յեսանեմ քեզ, ինչպէս ռազմիկի պողպատէ սուսեր»: 14 Տէրը վերակացու պիտի լինի նրանց վրայ, նրա նետը պիտի թռչի, ինչպէս փայլակ: Տէրը, Ամենակալ Տէրը փող պիտի փչի եւ բարկութեամբ ու սպառնալիքներով պիտի գնայ նրանց դէմ: 15 Ամենակալ Տէրը պիտի պաշտպանի նրանց,

Փիլիպեցիներ 4:4-7

4Ամէ՛ն ատեն ուրախացէք Տէրոջմով. դա՛րձեալ կընես, ուրախացէ՛ք: 5Ձեր ազնուութիւնը թող յայտնի ըլլայ բոլոր մարդոց. Տէրը մօտ է: 6Մի՛ մտահոգուիք որեւէ բանի համար. հապա ամէն բանի մէջ՝ աղօթքով ու աղերսանքով, շնորհակալութեամբ միասին, զիտցուցե՛ք ձեր խնդրանքները Աստուծոյ. 7Եւ Աստուծոյ խաղաղութիւնը, որ ամէն միտքէ գերիվեր է, պիտի պահպանէ ձեր սիրտերն ու մտածումները՝ Յիսուս Քրիստոսով:

Մատթեոս 20:29-21:17

29Երբ անոնք դուրս ելան Երիթրովէն, մեծ բազմութիւն մը հետեւեցաւ անոր: 30Եւ ահա՛ երկու կոյրեր նստած էին ճամբային եզերքը. երբ լսեցին թէ Յիսուս կ'անցնի, աղաղակեցին. «Ողորմէ՛ մեզի, Տէ՛ր, Դաւիթի՛ Որդի»: 31Բազմութիւնը կը յանդիմանէր զանոնք՝ որ լռեն, բայց անոնք ա՛լ աւելի կ'աղաղակէին. «Ողորմէ՛ մեզի, Տէ՛ր, Դաւիթի՛ Որդի»: 32Յիսուս կանգ առնելով՝ կանչեց զանոնք եւ ըսաւ. «Ի՞նչ կ'ուզէք որ ընեմ ձեզի»: 33Ըսին անոր. «Տէ՛ր, թող մեր աչքերը բացուին»: 34Յիսուս գթալով՝ դպաւ անոնց աչքերուն. իսկոյն անոնց աչքերը բացուեցան, ու հետեւեցան անոր: 1Երբ մօտեցան Երուսաղէմի ու հասան Բեթփագէ, 2Իրթենիներու լերան մօտ, Յիսուս դրկեց երկու աշակերտ՝ 2ըսելով անոնց. «Գացէ՛ք այդ ձեր դիմացի գիւղը, ու իսկոյն պիտի գտնէք կապուած էջ մը, եւ անոր հետ՝ աւանակ մը. արձակեցէ՛ք զանոնք ու բերէ՛ք ինծի: 3Եթէ մէկը բան մը ըսէ ձեզի, ըսէ՛ք. “Տէրոջ պէտք են”, եւ իսկոյն պիտի դրկէ զանոնք»: 4Այս ամէնը կատարուեցաւ, որպէսզի իրագործուի մարգարէին միջոցով ըսուած խօսքը. 5«Ըսէ՛ք Սիոնի աղջիկին. “Ահա՛ Թագաւորդ կու գայ քեզի, հեզ եւ հեծած իշու վրայ, իշու ձագի՝ աւանակի վրայ”»: 6Աշակերտները գացին, եւ ըրին ինչպէս Յիսուս պատուիրած էր իրենց. 7բերին էջն ու աւանակը, դրին անոնց վրայ իրենց հանդերձները, եւ նստաւ անոնց վրայ: 8Ահագին բազմութիւն մը փռեց իր հանդերձները ճամբային վրայ. ուրիշներ ճիւղեր կը կտրէին ծառերէն ու կը տարածէին ճամբային վրայ: 9Եւ առջեւէն գացող ու իրեն հետեւող բազմութիւնները կ'աղաղակէին. «Ովսաննա՛ Դաւիթի Որդիին: Օրհնեա՛լ է ան՝ որ կու գայ Տէրոջ անունով: Ովսաննա՛ ամենաբարձր վայրերուն մէջ»: 10Երբ ան մտաւ Երուսաղէմ, ամբողջ քաղաքը շարժեցաւ եւ ըսաւ. «Ո՞վ է ասիկա»: 11Բազմութիւնը ըսաւ. «Ա՛յս է Յիսուս մարգարէն՝ Գալիլէայի Նազարէթէն»: 12Յիսուս մտաւ Սատուծոյ տաճարը, դուրս հանեց բոլոր անոնք՝ որ տաճարին մէջ կը ծախէին ու կը գնէին, եւ տապալեց լումայափոխներուն սեղաններն ու աղանի ծախողներուն աթոռները, 13եւ ըսաւ անոնց. «Գրուած է. “Իմ տունս աղօթքի տուն պիտի կոչուի”, բայց դուք աւազակներու քարայր ըրիք զայն»: 14Կոյրեր ու կաղեր եկան իրեն՝ տաճարին մէջ, եւ բուժեց զանոնք: 15Երբ քահանայապետներն ու դպիրները տեսան անոր գործած սքանչելի-

քները, եւ մանուկները՝ որոնք տաճարին մէջ կ'աղաղակէին.
«Ովսաննա՛ Դաւիթի Որդիին», ընդվզեցան 16էւ ըսին անոր. «Կը լսե՞ս
ի՛նչ կըսեն ատոնք»: Յիսուս ըսաւ անոնց. «Այո՛, բնաւ չե՞ք կարդացած
գրուածը. “Երախասներուն ու ծծկերներուն բերանով գովաբանութիւն
կատարեցիր”»: 17Ապա ձգեց զանոնք, գնաց քաղաք-էն դուրս՝
Բեթանիա, ու կեցաւ հոն զիշերը:

The Song of Songs, which is Solomon's 1:1-2:3

O that you would kiss me with the kisses of your mouth! For your love is better than wine, your anointing oils are fragrant, your name is oil poured out; therefore the maidens love you. Draw me after you, let us make haste. The king has brought me into his chambers. We will exult and rejoice in you; we will extol your love more than wine; rightly do they love you.

I am very dark, but comely, O daughters of Jerusalem, like the tents of Kedar, like the curtains of Solomon. Do not gaze at me because I am swarthy, because the sun has scorched me. My mother's sons were angry with me, they made me keeper of the vineyard; but, my own vineyard I have not kept! Tell me, you whom my soul loves, where you pasture your flock, where you make it lie down at noon; for why should I be like one who wanders beside the flocks of your companions?

If you do not know, O fairest among women, follow in the tracks of the flock, and pasture your kids beside the shepherds' tents.

I compare you, my love, to a mare of Pharaoh's chariots. Your cheeks are comely with ornaments, your neck with strings of jewels. We will make you ornaments of gold, studded with silver. While the king was on his couch, my nard gave forth its fragrance. [Your name is oil poured out.] My beloved is to me a bag of myrrh, that lies between my breasts. My beloved is to me a cluster of henna blossoms in the vineyards of Engedi.

Behold, you are beautiful, my love; behold, you are beautiful; your eyes are doves. Behold, you are beautiful, my beloved, truly lovely. Our couch is green; the beams of our house are cedar, our rafters are pine.

I am a rose of Sharon, a lily of the valleys.

As a lily among brambles, so is my love among, maidens.

[My beloved is red and white.]² As an apple tree among the trees of the wood, so is my beloved among young men. With great delight I sat in his shadow, and his fruit was sweet to my taste.

Zechariah 9:9-15

Rejoice greatly, O daughter of Zion! Shout aloud, O daughter of Jerusalem! Lo, your king comes to you; triumphant and victorious is he, humble and riding on an ass, on a colt the foal of an ass. I will cut off the chariot from Ephraim and the war horse from Jerusalem; and the battle bow shall be cut off, and he

shall command peace to the nations; his dominion shall be from the sea to sea, and from the River to the ends of the earth. As for you also, because of the blood of my covenant with you, I will set your captives free from the waterless pit. Return to your stronghold, O prisoners of hope; today I declare that I will restore to you double. For I have bent Judah as my bow; I have made Ephraim its arrow. I will brandish your sons, O Zion, over your sons, O Greece, and wield you like a warrior's sword. Then the Lord will appear over them, and his arrow go forth like lightning; the Lord God will sound the trumpet, and march forth in the whirlwinds of the south. The Lord of hosts will protect them, and they shall devour and tread down the slingers; and they shall drink their blood like wine, and be full like a bowl, drenched like the corners of the altar.

Philippians 4:4-7

Rejoice in the Lord always; again I will say, Rejoice. Let all men know your forbearance. The Lord is at hand. Have no anxiety about anything, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God. And the peace of God, which passes all understanding, will keep your hearts and your minds in Christ Jesus.

Matthew 20:29-21:17

29And as they went out of Jericho, a great crowd followed him. **30**And behold, two blind men sitting by the roadside, when they heard that Jesus was passing by, cried out, "Have mercy on us, Son of David!" **31**The crowd rebuked them, telling them to be silent; but they cried out the more, "Lord, have mercy on us, Son of David!" **32**And Jesus stopped and called them, saying, "What do you want me to do for you?" **33**They said to him, "Lord, let our eyes be opened." **34**And Jesus in pity touched their eyes, and immediately they received their sight and followed him.

21 1 And when they drew near to Jerusalem and came to Beth'phage, to the Mount of Olives, then Jesus sent two disciples, **2**saying to them, "Go into the village opposite you, and immediately you will find an ass tied, and a colt with her; untie them and bring them to me. **3**If any one says anything to you, you shall say, 'The Lord has need of them,' and he will send them immediately." **4**This took place to fulfill what was spoken by the prophet, saying, **5**"Tell the daughter of Zion, Behold, your king is coming to you, humble, and mounted on an ass, and on a colt, the foal of an ass." **6**The disciples went and did as Jesus had directed them; **7**they brought the ass and the colt, and put their garments on them, and he sat thereon. **8**Most of the crowd spread their garments on the road, and others cut branches from the trees and spread them on the road. **9**And the crowds that went before him and that followed him shouted, "Hosanna to the Son of David! Blessed is he who comes in the name of the Lord! Hosanna in the highest!" **10**And when he entered Jerusalem, all the city was stirred, saying, "Who is this?" **11**And the crowds said, "This is the prophet Jesus from Nazareth of Galilee." **12**And Jesus

entered the temple of God and drove out all who sold and bought in the temple, and he overturned the tables of the money-changers and the seats of those who sold pigeons. **13**He said to them, "It is written, 'My house shall be called a house of prayer'; but you make it a den of robbers." **14**And the blind and the lame came to him in the temple, and he healed them. **15**But when the chief priests and the scribes saw the wonderful things that he did, and the children crying out in the temple, "Hosanna to the Son of David!" they were indignant; **16**and they said to him, "Do you hear what these are saying?" And Jesus said to them, "Yes; have you never read, 'Out of the mouth of babes and sucklings thou hast brought perfect praise'?" **17**And leaving them, he went out of the city to Bethany and lodged there.



READINGS OF THE WEEK

Monday	Matthew 21:18-22:14; Genesis 1:1-3:24; Proverbs 1:1-9; Isaiah 40:1-8
Tuesday	Mark 12:13-44; Genesis 6:9-9:17; Proverbs 9:1-10:6; Isaiah 40:9-17; Matthew 24:1-26:2
Wednesday	Mark 14:1-11; Genesis 18:1-19:30; Proverbs 1:10-19; Zechariah 11:11-14; Matthew 26:3-16
Thursday	1 Corinthians 11:23-32; Matthew 26:17-30
Friday	John 13:16-18:1; Luke 22:1-65; Mark 14:27-72; Matthew 26:31-56; Matthew 26:57-75; John 18:2-27; John 18:28-19:16
Saturday	1 Corinthians 15:1-11; Matthew 28:1-20; Matthew 28:16-20



ՄԵՌԵԼՈՅ – *MERELOTZ* - DAY OF REMEMBRANCE

It is a solemn tradition that on the day following the 5 major feast days of the Armenian Church, a day is observed in memory of those who have passed away, and are asleep in Jesus Christ. On this day, the faithful will visit the grave sides of their dearly departed, and the priest will offer requiem prayers for their souls. According to tradition, a special Divine Liturgy is also held on these days, when the faithful can remember the names of all of the faithful for whom we pray for eternal life. These Divine Liturgies are not typically celebrated in the Diaspora, because of people's work schedules, but the faithful are invited to offer the names of the faithful to be prayed for during the Divine Liturgy celebrated the following Sunday.

If you would like to observe this tradition on the Sunday following a major feast day, which includes Christmas, Easter, Feast of the Transfiguration, Assumption of the Holy Virgin Mary, and the Exaltation of the Holy Cross, please contact the Church Office or Der Hovhan. The next *Merelotz Hokehankisd* will be offered on April 8th.

CHICAGOLAND ARMENIAN CHURCHES' JOINT BADARAK

Sunday, April 22, 2018 10:00 AM

Armenian All Saints Apostolic Church
1701 North Greenwood Road
Glenview, IL 60026

Please Note: There will be no services at the other churches on this day. Additional parking available in main chapel parking lot of Chicago Covenant Presbyterian Church, northwest corner of Lake & Greenwood. Shuttle to church will be provided.

THE WOMEN'S GUILD IS PLEASED TO ANNOUNCE THE SALE OF HOT BOREG, CHOREG AND OTHER DELICIOUS DELICACIES JUST IN TIME FOR EASTER.

EASTER BAKE SALE

Please join us on Sunday April 1 as we celebrate the Feast of the Glorious Resurrection of Our Lord Jesus Christ! The Women's Guild will be selling hot boreg and other delicious pastries to eat right AFTER BADARAK. Anyone wishing to donate items for the bake sale please try to drop them off at church on Saturday packaged and ready to sell.

Absolutely *no* items will be sold before the end of Badarak. We appreciate all the support our parishioners give us throughout the year. We look forward to seeing you on Easter Sunday in the Nishan Hall.

ST. JAMES' 75th ANNIVERSARY



The year 2020 marks the 75th Anniversary - Diamond Jubilee - of St. James Armenian Church, Evanston. In order to mark the historic milestone of our church, the Parish Council is seeking volunteers to form a committee to undertake the activities for a year-long celebration for our community. Please see Der Hovhan or a Parish Council member to offer your support. Thank you.

OUTREACH COMMITTEE SUGGESTION

Have you ever had a desire to make an impact on others, but weren't sure how? Have you ever thought about hosting a Sunday Fellowship Table following a *hokehankisd*, but didn't want to do all the preparation?

The St. James Outreach Committee would like to suggest that you make a \$100 donation to FAR. That \$100 would be used to serve a *madagh* (sacrificial) meal at the soup kitchen for underprivileged Armenians in Armenia.

If you have questions, please contact Der Hovhan or check out www.farusa.org or www.weareayo.org.

HELP NEEDED

An elderly parishioner, recovering from heart surgery, is in need of a caregiver in the Lisle/Naperville area. The parishioner is searching for someone who can drive and preferable work full-time. The caregiver may be live-in or live nearby. If you are interested, please contact Linda Althoff, lealthoff@aol.com.

DOWNLOAD ST. JAMES ARMENIAN CHURCH APP *DESEELK*

DESEELK connects users to a variety of helpful resources: details about upcoming events, the latest posts on St. James' Facebook page, photo galleries and other relevant content. You can share the link to the app via Twitter, Facebook or email.

DESEELK is the quickest, simplest and most convenient way to stay current with the goings on at St. James. Download the app today!!!

St. James official mobile app, *DESEELK*, is now available for both Adroid and Apple users.

Android users can download the app from Google Play store.

Apple users scan the code below.



Contact church office if you have any questions or need assistance.

Writing above altar:

"Draw near to God, and He will draw near to you" (James 4:8)

